

檔 號：

保存年限：

文藻學校財團法人文藻外語大學 函

地址：807679高雄市三民區民族一路900
號

承辦人：邱靜芳

電話：(07)3426031分機6402

電子信箱：ti0002@mail.wzu.edu.tw

受文者：臺南市立大灣高級中學

發文日期：中華民國111年10月14日

發文字號：高文翻譯字第1116400026號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如說明所示

主旨：本校訂於民國111年12月9日(星期五)舉辦「2022第三屆文藻盃全國高中職中英翻譯大賽」，敬請惠允公告周知，並鼓勵同學踴躍報名參加，請查照。

說明：

- 一、為鼓勵學生善用中、英語能力進行翻譯及演說，讓學生在中、英文的使用上更為純熟，本校翻譯系特舉辦此競賽，邀請全國各公私立高中職學生，以中、英語表達對「家庭教育」的看法參加初賽。入圍決賽的學生將可參加以「108課綱19項議題」為主題的口譯大賽，競賽項目包含現場「視譯」(sight translation)及以英語演說(English speech)議題內容做為評比項目，讓參賽同學藉此以譯交流。
- 二、旨揭比賽分為初賽及決賽二階段。初賽須於111年10月30日(日)前將競賽影片檔及參賽資料電郵寄至wzut2020@gmail.com。決賽於111年12月9日(五)上午10時至12時假本校公簡廳一樓舉辦。
- 三、比賽辦法、報名表及宣傳海報如附件，敬請鼓勵貴校學生踴躍報名參與。

正本：各公私立高級中學、各公私立高級職業學校

副本：本校翻譯系

2022 第三屆文藻盃全國高中職中英翻譯大賽

比賽辦法

一、活動目的：

本次初賽題目為「家庭教育」。為鼓勵學生善用中、英語能力進行翻譯及演說，讓學生在中、英文的使用上更為純熟，文藻外語大學翻譯系特舉辦此競賽，邀請全國各公私立高中職學生，以中、英語表達對「家庭教育」的看法參加初賽。入圍決賽的學生將可參加以「108 課綱 19 項議題」為主題的口譯大賽，競賽項目包含現場「視譯」(sight translation) 及以英語演說 (English speech) 議題內容做為評比項目，讓參賽同學藉此以譯交流。

二、參加對象：

歡迎全國各公私立高中職（含五專一年級~三年級），具中華民國國籍之在學學生，踴躍報名參加。

三、活動日期：

初賽：2022 年 10 月 30 日（日）前，Email 競賽影片檔及參賽資料至 wzut2020@gmail.com。

決賽：2022 年 12 月 09 日（五）上午 10:00-12:00，文藻外語大學公簡廳一樓。

四、報名方式：

1. 即日起至 2022 年 10 月 30 日（日）前將報名表（如附件）以電子郵件寄至文藻外語大學翻譯系邱靜芳老師活動信箱 Email:wzut2020@gmail.com。主旨請註明：「參加 2022 第三屆文藻盃全國高中職中英翻譯大賽」，3 天內未收到回覆信件，請致電(07)342-6031 轉 6402 邱靜芳老師確認。（報名表亦可至本系網站 <https://c033.wzu.edu.tw/>附件下載）
2. 聯絡人：文藻外語大學翻譯系邱靜芳老師 TEL：(07)342-6031 轉 6402
或 E-mail：wzut2020@gmail.com

五、比賽規則：

1. 參加初賽的同學請依「家庭教育」為主題，製作中、英文自我介紹影片檔各一份，每一影片檔以不超過一分鐘為宜，並於 2022 年 10 月 30 日（日）前將檔案以電子郵件寄至 Email：wzut2020@gmail.com，影片檔一旦繳交後，即不得更改或抽換。相關示範可參考網頁影片如下

簡短介紹-<https://youtu.be/zlz75XfVuIQ>

範例參考-<https://youtu.be/2i-6X4fF7-Q>

2. 2022 年 11 月 7 日（一）將於文藻外語大學翻譯系網頁與 FB 同步公告入圍同學名單及「108 課綱 19 項議題」項目，以利同學準備相關主題，參加 2022 年 12 月 9 日（五）於文藻外語大學舉辦之決賽。
3. 決賽報到時間：參賽者需於比賽當日（2022 年 12 月 9 日）30 分鐘前，至比賽地點報到入座，並攜帶學生證及身分證備查，逾時視為棄權。報到時需出示當日快篩陰性之證明（當日快篩陽性或有任何身體不適，請勿出席）。
4. 比賽出場順序由主辦單位隨機安排。
5. 決賽項目包括「視譯」：將抽到的英文短文以視譯的方式翻成中文。完成視譯之後，請於現場抽出「108 課綱 19 項議題」中的一個項目，並進行英語演說。108 課綱 19 項議題的項目將於 2022 年 11 月 7 日（一）連同入圍決賽的名單，同步公告於文藻外語大學翻譯系網頁與 FB。
6. **評選方式**：由主辦單位聘請專家學者進行評選

■ **評分標準-初賽項目**：

中文自我介紹（發音、語調、流暢度、內容） 50%

英文自我介紹（發音、語調、流暢度、用詞） 50%

■ **評分標準-決賽項目**：

視譯：英譯中（正確性、流暢度、發音、穩定度）50%

英語演說：（發音、語調、肢體語言、服裝、儀態） 50%

※遇有同分情形，依序以視譯、英文表達的得分高低決定名次。

六、獎勵辦法：

1. 第一名：頒發獎狀、3,000 元獎金或是等值獎品禮券。
2. 第二名：頒發獎狀、2,000 元獎金或是等值獎品禮券。
3. 第三名：頒發獎狀、1,000 元獎金或是等值獎品禮券。

4. 評審獎(視譯傑出獎、英語演說傑出獎)：頒發獎狀、500 元獎金或是等值獎品禮卷。

七、主辦單位：文藻外語大學翻譯系

2022 第三屆文藻盃全國高中職中英翻譯大賽
報名表

中文姓名	
英文姓名	
學校	
學號	
電子信箱	
聯絡電話	
繳交資料	<input type="checkbox"/> 1.報名表 <input type="checkbox"/> 2.錄影檔 <input type="checkbox"/> 3. 健康關懷問卷

註:請續填下表健康關懷問卷

文藻外語大學校園嚴重特殊傳染性肺炎健康關懷問卷
Severe Special Infectious Pneumonia (COVID-19) Prevention Form (For
Visitors)

填寫日期(Date): _____年(Y)____月(M)____日(D)

姓名(Name): _____

生日(Birthday): _____年(Y)____月(M)____日(D)

身份證/居留證/護照號碼 (ID/ARC/Passport No.): _____

電話或手機號碼 (Telephone or mobile phone number): _____

請注意，若欲順利進入本校館舍，以下旅遊史、追蹤措施、接觸史、是否群聚皆須「否」，如有不實填報，須負民事、刑事及行政等相關法律責任;如您有任何項目為「是」，請您放棄填寫問卷，待狀況解除後再行填寫。

1. 請問您過去 14 天內，是否有從國外任何地區入境而未完成 14 天居家檢疫，或曾經前往有群聚 / 確診者活動而經本校公告 14 天內不到校上班上課之國內地點? 是 否

2. 請問您是否因任何原因，正在進行 14 天居家隔離、居家檢疫、或自主健康管理中? 過去 14 天內是否有接觸從國外回台之人士? 是 否

3. 請問您過去 14 天內身邊是否有其他 2 人(含)以上出現下列疑似感染症狀? 發燒症狀 (額溫 $\geq 37.5^{\circ}\text{C}$)、咳嗽、流鼻水、鼻塞、喉嚨痛、頭痛、呼吸急促、肌肉痠痛、疲倦、味覺或嗅覺喪失、腹瀉 是 否

本校係依相關醫療及防疫法令，基於公衛或傳染病防治、保健醫療服務及其他法定義務之目的蒐集、處理、利用以上個人資料，您可依個人資料保護法第三條規定行使相關權利，本校將依個人資料保護法就以上個人資料進行妥善保護。您同意並瞭解本校蒐集、處理或利用個人資料之目的及用途。

According to the Medical Care Act and relevant epidemic prevention regulation, National Taiwan University(NTU) will collect, process and use the above personal data to meet the purpose of public health and communicable disease control, health and medical services and the other legal duties. You are entitled to exercise the related rights according to Article 3 of Personal Data Protection Act. NTU will properly protect the above personal data in accordance with Personal Data Protection Act. You have consented and understood the purpose of collection, processing and use of the personal data from NTU.

防疫期間，請參加者須全程配套口罩或保持社交距離，並配合測量體溫及手部消毒